

# EARWEAR

EW 1601  
EW 1611



## User information

EN

### Dear customer,

Please read this user manual carefully before using your comfort product for the first time and store it in your case.

### General information:

- ▶ Earwear EW 1601 / EW 1611 is a reusable, individually tailored comfort product made from an unbreakable, hypo-allergenic material.
- ▶ Right and left side: The right side bears a red marking.
- ▶ Easy insertion and safe sealing effect can be achieved by using care ointments. Concerning this matter, please ask your customer service associate.

Earwear EW 1601 without filters is the power variant of our comfort product. Earwear EW 1611 with filters is the comfort variant for improved ear ventilation in a miniature form. This type is recommended for long-term use.

### Insertion:

- ▶ Take your ear EW 1601/EW 1611 between your thumb and index finger and with light pressure insert it into your ear canal.
- ▶ Using a slight twisting motion, insert insert your EW 1601/EW 1611 deeper into your ear canal

### Removal:

- ▶ Take your EW 1601/EW 1611 between your thumb and index finger and carefully pull on it to make the earplug come out of your ear canal.

### Impairment of the sleep protector's function:

- ▶ Regularly check your your EW 1601/ EW 1611 for damages!
- ▶ Your comfort product should be checked annually for its correct seat in your ear by an expert.
- ▶ Caution: Your sleep protector can only achieve its intended protective function if inserted properly and worn without interruption in the noise area.
- ▶ We generally recommend replacing your Sleep Line/EW 1611 after 4 years at most.

### Cleaning and care:

- ▶ Thoroughly clean your EW 1601/EW 1611 with lukewarm water after every use and with mild soapy water in case of strong contamination.
- ▶ Certain chemical substances can have adverse effects on this product. Avoid contact with strong chemicals, cleaning agents or solvents.
- ▶ Your customer service associate will inform you about recommended care products!
- ▶ Use the supplied case to store your products.

### Warning notes:

- ▶ In case of pressure marks and feelings of pressure, please check your product's seat.
- ▶ Should you show allergic reactions such as red or itchy skin etc. please stop using your EW 1601/ EW 1611 and clarify the reason with a specialist physician.
- ▶ Keep away from toddlers. Risk of asphyxiation when swallowed!
- ▶ Please note that your EW 1601/EW 1611 may impede your perception of possible hazards and warning signs. Therefore, pay special attention to possible hazards and warning signs in your surroundings when using your earplug.
- ▶ In case of ear injuries the the EW 1601/ EW 1611 must not be used any more and we recommend seeking medical advice!
- ▶ Sudden or fast removal of the product from the ear canal can cause damage to the eardrums!

### Service and warranty:

Warranty entitlements are based on legal provisions. Exceptions are made for damages resulting from improper use and non-compliance with the care instructions. In the event of a warranty claim, please contact your retailer.

### Manufacturer

Neuroth International AG  
Paula-Neuroth-Straße 1  
A-8403 Lebring  
gehoerschutz@neuroth.at

## Gebrauchsinformation

DE

### Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsinformation vor der ersten Anwendung Ihres Komfortproduktes genau durch und bewahren Sie sie im Etui auf. Sie liefert Ihnen wichtige Informationen zu Ihrem Produkt.

### Allgemeines:

- ▶ Earwear EW 1601 / EW 1611 ist ein wiederverwendbarer individuell angepasstes Komfortprodukt aus bruchfestem, antiallergischem Material.
- ▶ Rechte, linke Seite: Die rechte Seite wird durch eine rote Markierung gekennzeichnet.
- ▶ Ein leichtes Einsetzen und ein sicheres Abdichten kann durch das Verwenden von Pflegesalben erreicht werden. Fragen Sie diesbezüglich Ihren Kundenberater.

Earwear EW 1601 ohne Filter ist die Powervariante des Komfortproduktes. Earwear EW 1611 mit Filter ist die Komfortvariante zur besseren Belüftung des Ohres in Miniform. Für den dauerhaften Einsatz wird diese Variante empfohlen.

### Einsetzen:

- ▶ Nehmen Sie Ihre EW 1601/EW 1611 zwischen Daumen und Zeigefinger an der Griffform und setzen Sie ihn mit leichtem Druck in den Gehörgang ein.
- ▶ Führen Sie Ihre EW 1601/ EW 1611 mit einer leichten Drehung tiefer in den Gehörgang ein.

### Entfernen:

- ▶ Greifen Sie mit Daumen und Zeigefinger an die Griffform und ziehen sie vorsichtig daran, damit sich die EW 1601/EW 1611 aus dem Gehörgang lockert.

### Beeinträchtigung der Funktion des Schlafschutzes:

- ▶ Kontrollieren Sie Ihre EW 1601/EW 1611 regelmäßig auf Beschädigungen!
- ▶ Ihr Komfortprodukt sollte jedes Jahr von einem Fachmann auf korrekte Passform im Ohr überprüft werden.
- ▶ Achtung: Nur wenn Sie Ihren Schlafschutz sorgfältig einsetzen und im Lärmbereich ohne Unterbrechung tragen, kann die gewünschte Wirkung erreicht werden.
- ▶ Wir empfehlen generell Ihre EW 1601/Sleep Line PRO nach spätestens 4 Jahren zu ersetzen.

### Reinigung und Pflege:

- ▶ Reinigen Sie Ihre EW 1601/EW 1611 sorgfältig nach jeder Anwendung mit lauwarmem Wasser und bei stärkerer Verschmutzung mit mildem Seifenwasser.
- ▶ Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen Chemikalien, Putz- oder Lösungsmitteln.
- ▶ Informieren Sie sich bei Ihrem Kundenberater über empfohlene Pflegeprodukte!
- ▶ Verwenden Sie bitte zur Aufbewahrung das mitgelieferte Etui.

### Warnhinweise:

- ▶ Bei Druckstellen und Druckgefühl überprüfen Sie bitte den Sitz des Produkts.
- ▶ Sollten allergische Reaktionen, wie Hautrötungen, Jucken etc. auftreten, bitte die EW 1601/ EW 1611 nicht weiter verwenden und die Ursache mit einem Facharzt abklären!
- ▶ Von Kleinkindern fernhalten, da beim Verschlucken Erstickungsgefahr besteht!
- ▶ Bitte beachten Sie, dass die EW 1601/ EW 1611 Ihre Wahrnehmung von möglichen Gefahren oder Warnsignalen beeinträchtigt. Achten Sie deshalb bei der Verwendung des Produkts besonders auf mögliche Gefahren und Gefahrenhinweise in Ihrem Umfeld.
- ▶ Bei Verletzungen im Ohr darf die EW 1601/ EW 1611 nicht mehr verwendet werden und es wird empfohlen, den nächsten Facharzt aufzusuchen!

- ▶ Plötzliches oder schnelles Entfernen des Produkts aus dem Gehörgang kann das Trommelfell beschädigen.

### Service und Gewährleistung:

Die Gewährleistungsansprüche richten sich nach den gesetzlichen Bestimmungen. Ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch und die Nichteinhaltung der Pflegevorschrift zurückzuführen sind. Im Gewährleistungsfall wenden Sie sich bitte mit der Rechnung an Ihren Kundenberater.

### Hersteller

Neuroth International AG  
Paula-Neuroth-Straße 1  
A-8403 Lebring  
gehoerschutz@neuroth.at

## Notice d'utilisation

FR

### Chère cliente, cher client !

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de produit de confort auditive Neuroth, et conservez-le dans l'étui. Il vous donnera des informations importantes à propos du produit que vous venez d'acquérir.

### Généralités :

- ▶ Earwear EW 1601 / EW 1611 est un produit de confort adapté individuellement et réutilisable, fabriqué dans une matière incassable et antiallergique.
- ▶ Côté droit, côté gauche : Le côté droit est signalé par un marquage rouge.
- ▶ L'utilisation d'une crème de soin peut faciliter l'insertion et assurer une parfaite étanchéité. Interrogez votre conseiller client à ce propos.

Earwear EW 1601 sans filtre est la variante Puissance du produit de confort Earwear. Earwear EW 1611 avec filtre est la variante Confort pour une meilleure aération de l'oreille dans un format miniature. Pour une utilisation de longue durée, nous conseillons cette variante.

### Insérer :

- ▶ Saisissez votre EW 1601 / EW 1611 entre le pouce et l'index par la prise, et insérez-la dans le conduit auditif en exerçant une légère pression.
- ▶ Poussez-la plus profondément dans le conduit auditif en la tournant légèrement.

### Enlever :

- ▶ Saisissez la prise entre le pouce et l'index et tirez prudemment, afin que la EW 1601 / EW 1601 PRO se deserre du conduit auditif.

### Perturbation du fonctionnement de la protection sommeil :

- ▶ Contrôlez régulièrement votre votre EW 1601 / EW 1611 pour vérifier si elle n'est pas abîmée !
- ▶ Votre produit de confort devrait être contrôlé chaque année par un spécialiste pour vérifier s'il est correctement positionné dans l'oreille.
- ▶ Attention : ce n'est que si vous insérez votre protection sommeil avec soin et que vous la portez sans interruption dans l'environnement bruyant que vous obtiendrez l'effet de protection souhaité.
- ▶ D'une manière générale, nous vous recommandons de remplacer votre protection votre EW 1601 / EW 1611 après 4 ans au plus.

### Nettoyage et entretien :

- ▶ Nettoyez soigneusement votre EW 1601 / Sleep Line PRO après chaque utilisation avec de l'eau tiède, et en cas de fortes salissures avec de l'eau légèrement savonneuse.
- ▶ Certaines substances chimiques peuvent détériorer ce produit. Évitez le contact avec les produits chimiques, détergents et solvants agressifs.
- ▶ Informez-vous auprès de votre conseiller client sur les produits d'entretien recommandés !
- ▶ Pour conserver la protection auditive, veuillez utiliser la pochette qui vous a été livrée avec le produit.

### Avertissements :

- ▶ En cas de pression et de sensation de pression, veuillez vérifier le positionnement du produit protection auditive.
- ▶ En cas de réactions allergiques telles que rougeurs de la peau, démangeaisons, veuillez ne pas continuer à utiliser utiliser votre EW 1601 / EW 1611 et consultez un médecin spécialisé pour en rechercher la cause !
- ▶ Tenir hors de portée des enfants en bas âge, car il y a danger d'étouffement en cas d'ingestion !

- ▶ Veuillez noter que la a EW 1601 / EW 1611 restreint votre perception des dangers potentiels et des signaux d'avertissement. Soyez donc particulièrement attentif aux dangers potentiels et aux avertissements de danger dans votre environnement lorsque vous utilisez ce produit.
- ▶ En cas de blessure à l'oreille, ne plus la EW 1601 / EW 1611 ; nous vous recommandons de vous rendre chez le médecin spécialisé le plus proche !
- ▶ Enlever le produit du conduit du conduit auditif d'une manière soudaine ou rapide peut endommager le tympan.

#### Service et garantie :

Les droits de garantie sont soumis aux dispositions légales. Sont exclus de la garantie les dommages qui résultent d'une utilisation non conforme et du non-respect des consignes d'entretien. Si vous devez faire appel à la garantie, veuillez vous adresser à votre conseiller client avec votre facture.

#### Fabricant

Neuroth International AG  
Paula-Neuroth-Straße 1  
A-8403 Lebring  
gehoerschutz@neuroth.at

- ▶ te da zrok provjerite kod liječnika specijalista!
- ▶ Držati izvan dohvata male djece, jer u slučaju gutanja postoji opasnost od gušenja!
- ▶ Molimo Vas uzmete u obzir da EW 1601 / EW 1611 Vašu percepciju mogućih opasnosti ili signala upozorenja. Stoga pri upotrebi zaštitite sluha posebno pripazite na moguće opasnosti i upozorenja na opasnosti u svom okruženju.
- ▶ Kod ozljeda u uhu EW 1601/EW 1611 se ne smije više koristiti i preporuča se odlazak najbližem liječniku specijalistu!
- ▶ Naglo ili brzo uklanjanje proizvoda iz slušnog kanala može oštetiti bubnjić.

#### Servis i jamstvo:

Jamstveni se zahtjevi ravnaju prema zakonskim odredbama. Iz jamstva su isključene štete nastale nestručnom uporabom ili zbog nepoštivanja uputa o održavanju. U jamstvenom slučaju molimo Vas obratite se s računom svom savjetniku za kupce.

#### Proizvođač

Neuroth International AG  
Paula-Neuroth-Straße 1  
A-8403 Lebring  
gehoerschutz@neuroth.at

- ▶ skrbno vstavite in jo v glasnem okolju nosite neprekinjeno, bo dosegla zelen zaščitni učinek.
- ▶ Priporočamo Vam, da svoj EW 1601 / Sleep Line PRO zamenjate najmanj vsaka 4 leta.

#### Čiščenje in negovanje:

- ▶ Po vsaki uporabi svoj EW 1601 / EW 1611 skrbno očistite z mlačno vodo, pri večji umazaniji pa z nežno milnico.
- ▶ Ta izdelek je občutljiv na določene kemijske snovi. Izogibajte se stiku z ostrimi kemikalijami, sredstvi za čiščenje ali topili.
- ▶ Pri Vašem svetovalcu za stranke se lahko pozanimajte glede priporočenih snovi za negovanje!
- ▶ Za shranjevanje uporabljajte etui, ki ste ga prejeli ob nakupu.

#### Opozorila:

- ▶ V primeru tiščanja ali občutka tiščanja preverite naleganje izdelka.
- ▶ Če pride do alergijske reakcije kot npr. rdečica, srbenje ipd., prenehajte z uporabe EW 1601 / EW 1611 in se o razlogih pogovorite s specialistom.
- ▶ Hranitenedosegljivomajhnimotrokom,sajobstajanevarnost zadušitve!
- ▶ Upoštevajte, da EW 1601 / EW 1611 ovira Vaše zaznavanje morebitnih nevarnosti ali opozorilnih signalov. Zaradi navedenega bodite pri uporabi izdelka še posebej pozorni na morebitne nevarnosti in opozorila v Vaši okoličini.
- ▶ V primeru poškodb v ušesu uporaba izdelka EW 1601 / EW 1611 a ni več dovoljena, priporočamo obisk najbližjega specialista!
- ▶ Nenadna ali hitra odstranitev izdelka iz sluhovoda lahko poškoduje bobnič.

#### Servis in garancija:

Garancijski zahtevki se ravnajo po zakonskih določilih. Izvzeta je škoda, ki je posledica nepravilne uporabe in neupoštevanja navodil za nego. V garancijskem primeru se obrnite na svojega svetovalca za stranke, predložite tudi račun.

#### Proizvajalec

Neuroth International AG  
Paula-Neuroth-Straße 1  
A-8403 Lebring  
gehoerschutz@neuroth.at

## Uputa za uporabo

HR

## Navodila za uporabo

SLO

### Poštovani kupci!

Molimo Vas pažljivo pročitate ovu uputu za uporabu prije prvog korištenja ovog Komfort proizvoda i sačuvajte je u etuiju. Ona Vam daje važne informacije o Vašem proizvodu.

#### Opće informacije:

- ▶ Earwear EW 1601 / EW 1611 je individualno prilagođeni Komfort proizvod predviđen za višekratnu upotrebu, izrađen od nelomljivog, antialergijskog materijala.
- ▶ Desna, lijeva strana: desna strana označena je crvenom oznakom.
- ▶ Lako umetanje i sigurno brtvljenje mogu se postići korištenjem krema za njegu. Upitajte u vezi s tim svog savjetnika za kupce.

Earwear EW 1601 bez filtra je vrlo učinkovita varijanta Komfort proizvoda. Earwear EW 1611 s filtrom je udobna varijanta za bolje ventiliranje uha u minijaturnom obliku. Za trajno korištenje preporuča se ova varijanta.

#### Umetanje:

- ▶ Uzmete EW 1601/EW 1611 između palca i kažiprsta za oblikov no hvatište i laganim pritiskom je umetnite u slušni kanal.
- ▶ Laganim okretom uvedite EW 1601/EW 1601 PRO dublje u slušni kanal.

#### Uklanjanje:

- ▶ Palcem i kažiprstom uhvatite oblikovano hvatište i pa žljivo vucite kako bi se EW 1601 / EW 1611 otpustio iz slušnog kanala.

#### Ograničavanje funkcije zaštite za spavanje:

- ▶ Redovito provjeravajte je li Vaš EW 1601/Sleep Line PRO oštećen!
- ▶ Svake godine bi stručna osoba trebala provjeriti Vaš Komfort proizvod u pogledu pravilnog dosjedanja u uhu.
- ▶ Pažnja:samoukolikopažljivo koristite svoju zaštitu za spavanje i neprekidno je nosite u području buke, može se postići željeno zaštitno djelovanje.
- ▶ Općenito savjetujemo da najkasnije nakon 4 godine zamijenite svoj EW 1601/EW 1601 PRO.

#### Čišćenje i održavanje:

- ▶ Nakon svake upotrebe pažljivo očistite svoj EW 1601/EW 1611 mlakom vodom, a ukoliko je jače zaprljan blagom otopinom vode i sapuna.
- ▶ Ovaj proizvod može se oštetiti određenim kemijskim tvarima. Izbjegavajte kontakt s jakim kemikalijama, sredstvima za čišćenje ili otapalima.
- ▶ Informirajte se kod svog savjetnika za kupce o preporučenim sredstvima za održavanje!
- ▶ Molimo Vas da za čuvanje koristite etui isporučen s proizvodom.

#### Upozorenja:

- ▶ Ako Vas proizvod za zaštitu sluha na nekim mjestima pritišće ili imate osjećaj pritiska, molimo Vas provjerite jeste li dobro utisnuli proizvod EW 1601/EW 1611.
- ▶ Ukoliko nastupe alergijske reakcije kao što su crvenilo kože, svrab itd., molimo Vas da ne koristite više EW 1601/EW 1611

### Spoštovane stranke,

prosimo Vas, da si pred prvo uporabo tega komfortnega produkta pozorno preberete ta Navodila za uporabo in jih shranite v etuiju. V navodilih so pomembne informacije o Vašem izdelku.

#### Splošno:

- ▶ Earwear EW 1601 / EW 1611 je večkrat uporaben individualno prilagojen komfortni produkt iz nezdroljivoga, protialergijskega materiala.
- ▶ Desna, leva stran: desna stran ima rdečo oznako.
- ▶ Z negovalnimi mazili lahko dosežete enostavno vstavljanje in zasnjevljivo tesnjenje. Glede podrobnosti sezpozanimajte prisvojemu svetovalcu za stranke.

Earwear EW 1601 brez filtra je ojačana verzija komfortnega produkta. Earwear EW 1611 s filtrom je udobna varianta za boljše zračenje ušesa v mini obliki. Za trajno uporabo priporočamo to verzijo.

#### Vstavljanje:

- ▶ S palcem in kazalcem primite svoj EW 1601 / EW 1611 za držalo in ga z rahlim pritiskom vstavite v sluhovod.
- ▶ Svoj EW 1601 / EW 1611 rahlim zasu kom potisnite globlje v sluhovod.

#### Odstranjevanje:

- ▶ S palcem in sredincem primite za držalo in Svoj EW 1601 / EW 1611 previdno povlecite, da boste v sluhovodu razrahljali zaščito za sluh.

#### Oviranje delovanja zaščite za spanje:

- ▶ Redno preverjajte svojo Svoj EW 1601 / EW 1611 glede poškodb!
- ▶ Vaš EW 1601 / EW 1611 naj vsako leto pregleda strokovnjak in preveri, če je oblika za Vaše uho še vedno pravilna.
- ▶ Pozor: Samo če svojo zaščito za spanje

Dämmwirkung gemessen nach der EN352-2 CE certification results (European standards): <sup>1)</sup>	SNR	H	M	L	EASY SLEEP		
		29	30	25	23		
Frequency (Hz) <sup>2)</sup>	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean attenuation (dB) <sup>3)</sup>	29,5	28,1	28,9	28,2	34,3	40,9	44,9
Standard deviation (dB) <sup>4)</sup>	5,5	6,3	6,1	4,8	5,1	3,8	5,2
APV (dB) <sup>5)</sup>	24,0	21,8	22,8	23,4	29,2	37,1	39,7

Dämmwirkung gemessen nach der EN352-2 CE certification results (European standards): <sup>1)</sup>	SNR	H	M	L	SLEEP		
		27	28	23	22		
Frequency (Hz) <sup>2)</sup>	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean attenuation (dB) <sup>3)</sup>	26,6	25,1	25,4	24,4	35,0	33,1	35,7
Standard deviation (dB) <sup>4)</sup>	4,8	3,6	4,0	2,9	4,3	4,7	6,6
APV (dB) <sup>5)</sup>	21,8	21,5	21,4	21,5	30,7	28,4	29,1

